

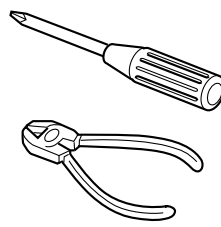
JVC KW-XC410/KW-XC400

Installation/Connection Manual

Manual de instalación/conexión

Manuel d'installation/raccordement

GET0320-002B
[J]



1105DTSMDTJEIN
EN, SP, FR

© 2005 Victor Company of Japan, Limited

ENGLISH

This unit is designed to operate on **12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems**. If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC car audio dealers.

ESPAÑOL

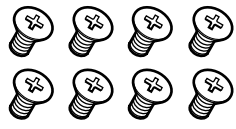
Esta unidad está diseñada para funcionar con **12 V de CC, con sistemas eléctricos de masa NEGATIVA**. Si su vehículo no posee este sistema, será necesario un inversor de tensión, que puede ser adquirido en los concesionarios de JVC de equipos de audio para automóviles.

FRANÇAIS

Cet appareil est conçu pour fonctionner sur des sources de courant continu de **12 V à masse NEGATIVE**. Si votre véhicule n'offre pas ce type d'alimentation, il vous faut un convertisseur de tension, que vous pouvez acheter chez un revendeur d'autoradios JVC.

Parts list for installation and connection

The following parts are provided for this unit. After checking them, please set them correctly.



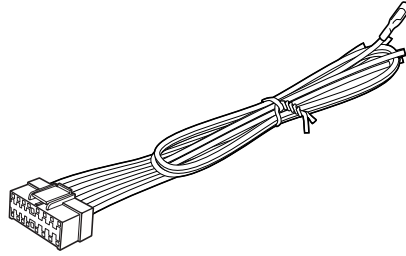
Flat countersunk screws—M5 × 8 mm (M5 × 3/8")
Tornillos de cabeza avellanada plana—M5 × 8 mm (M5 × 3/8 pulgada)
Vis plat à tête fraisée—M5 × 8 mm (M5 × 3/8 pouces)



Binding screws—M5 × 8 mm (M5 × 3/8")
Tornillos de fijación—M5 × 8 mm (M5 × 3/8 pulgada)
Vis de serrage—M5 × 8 mm (M5 × 3/8 pouces)

Lista de piezas para instalación y conexión

Con esta unidad se suministran las siguientes piezas. Después de inspeccionarlas, colóquelas correctamente.



Power cord
Cordón de alimentación
Cordon d'alimentation

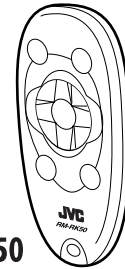


CR2025

Battery
Pila
Pile

Liste des pièces pour l'installation et raccordement

Les pièces suivantes sont fournies avec cet appareil. Après vérification, veuillez les placer correctement.



RM-RK50

Remote controller
Control remoto
Télécommande

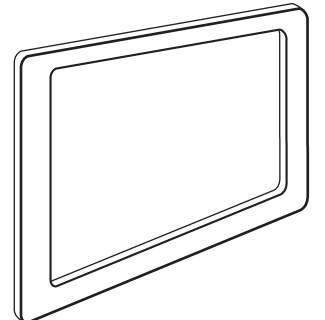


Plate for use with a Nissan car
Placa para usar con un automóvil Nissan
Plaque à utiliser avec une voiture Nissan

When installing the unit in a Nissan car

Cuando instale la unidad en un automóvil Nissan

Lors de l'installation de l'appareil dans une voiture Nissan

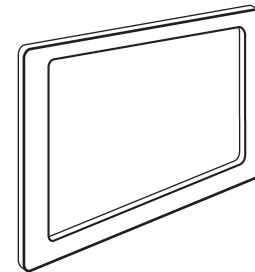
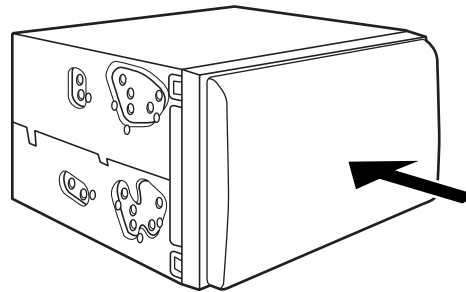
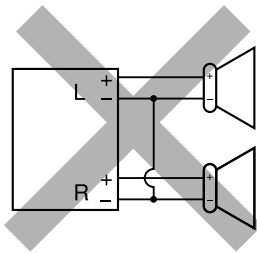


Plate for use with a Nissan car
Placa para usar con un automóvil Nissan
Plaque à utiliser avec une voiture Nissan

Fix the supplied plate as illustrated.
Fije la placa suministrada de la manera indicada en la ilustración.
Fixez la plaque fournie comme montré sur l'illustration.

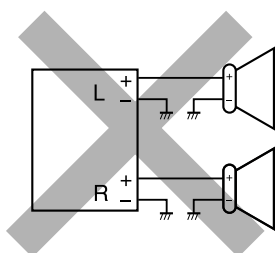
PRECAUTIONS on power supply and speaker connections:

- **DO NOT connect the speaker leads of the power cord to the car battery; otherwise, the unit will be seriously damaged.**
- BEFORE connecting the speaker leads of the power cord to the speakers, check the speaker wiring in your car.



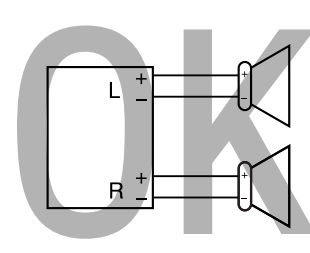
PRECAUCIONES sobre las conexiones de la fuente de alimentación y de los altavoces:

- **NO conecte los conductores de altavoz del cable de alimentación a la batería de automóvil, pues podrían producirse graves daños en la unidad.**
- ANTES de conectar a los altavoces los conductores de altavoz del cable de alimentación, verifique el conexionado de altavoz de su automóvil.



PRECAUTIONS sur l'alimentation et la connexion des enceintes:

- **NE CONNECTEZ PAS les fils d'enceintes du cordon d'alimentation à la batterie; sinon, l'appareil serait sérieusement endommagé.**
- AVANT de connecter les fils d'enceintes du cordon d'alimentation aux enceintes, vérifiez le câblage des enceintes de votre voiture.



TROUBLESHOOTING

• The fuse blows.

* Are the red and black leads connected correctly?

• Power cannot be turned on.

* Is the yellow lead connected?

• No sound from the speakers.

* Is the speaker output lead short-circuited?

• Sound is distorted.

* Is the speaker output lead grounded?

* Are the "-" terminals of L and R speakers grounded in common?

• Noise interferes with sounds.

* Is the rear ground terminal connected to the car's chassis using shorter and thicker cords?

• This unit becomes hot.

* Is the speaker output lead grounded?

* Are the "-" terminals of L and R speakers grounded in common?

• This unit does not work at all.

* Have you reset your unit?

LOCALIZACION DE AVERIAS

• El fusible se quema.

* ¿Están los conductores rojo y negro correctamente conectados?

• No es posible conectar la alimentación.

* ¿Está el cable amarillo conectado?

• No sale sonido de los altavoces.

* ¿Está el cable de salida del altavoz cortocircuitado?

• El sonido presenta distorsión.

* ¿Está el cable de salida del altavoz conectado a masa?

* ¿Están los terminales "-" de los altavoces L y R conectados a una masa común?

• Perturbación de ruido.

* ¿El terminal de tierra trasero está conectado al chasis del automóvil utilizando los cordones más corto y más grueso?

• La unidad se calienta.

* ¿Está el cable de salida del altavoz conectado a masa?

* ¿Están los terminales "-" de los altavoces L y R conectados a una masa común?

• Este receptor no funciona en absoluto.

* ¿Reinicializó el receptor?

EN CAS DE DIFFICULTES

• Le fusible saute.

* Les fils rouge et noir sont-ils raccordés correctement?

• L'appareil ne peut pas être mise sous tension.

* Le fil jaune est-elle raccordée?

• Pas de son des enceintes.

* Le fil de sortie d'enceinte est-il court-circuité?

• Le son est déformé.

* Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?

* Les bornes "-" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?

• Interférence avec les sons.

* La prise arrière de mise à la terre est-elle connectée au châssis de la voiture avec un cordon court et épais?

• L'appareil devient chaud.

* Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?

* Les bornes "-" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?

• Cet appareil ne fonctionne pas du tout.

* Avez-vous réinitialisé votre appareil?

INSTALLATION (IN-DASH MOUNTING)

The following illustration shows a typical installation. However, you should make adjustments corresponding to your specific car. In this case consult the manual included with the installation kit (option). In some case, depending of the type and the model of your car, it is not possible to install the unit into the center console. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC car audio dealers or a company supplying kits.

- If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.

Before installing the unit

- When mounting the unit, be sure to use the screws provided, as instructed. If other screws are used, there is a possibility that parts could become loose or damaged.
- When tightening screws or bolts be careful not to pinch any connection cord.

- 1 Remove the audio system originally installed together with the mounting brackets.
Note: Be sure to keep all the screws and parts removed from your car for future use.
- 2 Attach the mounting brackets (removed from the car), to this unit (see below).
- 3 Connect the wires (see diagram **A**).
- 4 Fix this unit to the car using the screws removed in step 1.
• See "Caution" below.

The following example shown is for installation in a Toyota car. For more details, consult your JVC car audio dealer.

INSTALACION (MONTAJE EN EL TABLERO DE INSTRUMENTOS)

La siguiente ilustración muestra una instalación típica. Sin embargo, deberá realizar los ajustes que correspondan a su automóvil. En tal caso, consulte el manual entregado con el kit de instalación (opción).

En algunos casos, y dependiendo del tipo y modelo de su automóvil, es posible que no se pueda instalar esta unidad en la consola central. Si tiene alguna pregunta o necesita información acerca de las herramientas para instalación, consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles o a una compañía que suministra tales herramientas.

- Si usted no está seguro de cómo instalar correctamente la unidad, hágala instalar por un técnico cualificado.

Antes de instalar la unidad

- Al instalar la unidad, asegúrese de usar los tornillos suministrados, tal como se especifica. Si utiliza otros tornillos, puede suceder que las piezas se aflojen o dañen.
- Al apretar los tornillos o los pernos, tenga cuidado de no pillar ningún cable de conexión.

- 1 Desmonte el sistema de audio instalado originalmente junto con los soportes de montaje.
Nota: Asegúrese de guardar todos los tornillos y piezas quitados de su vehículo para poderlos usar en el futuro.
- 2 Fije los soportes de montaje (removidos del vehículo) a esta unidad (véase abajo).
- 3 Conecte los cables (véase el diagrama **A**).
- 4 Fije esta unidad al automóvil usando los tornillos quitados en el paso 1.
• Véase "Precaución" más abajo.

El ejemplo siguiente muestra la instalación de un automóvil Toyota. Para mayor información, consulte con su concesionario car audio JVC.

INSTALLATION (MONTAGE DANS LE TABLEAU DE BORD)

L'illustration suivante est un exemple d'installation typique. Cependant, vous devez réaliser les ajustements correspondant à votre propre voiture. Dans ce cas, consultez le manuel fourni avec le kit d'installation (optionnel). Dans certains cas, en fonction du type de modèle de votre voiture, il n'est pas possible d'installer l'appareil dans la console centrale. Si vous avez des questions ou avez besoin d'information sur des kits d'installation, consultez votre revendeur d'autoradios JVC ou une compagnie d'approvisionnement.

- Si l'on n'est pas sûr de pouvoir installer correctement cet appareil, le faire installer par un technicien qualifié.

Avant d'installer l'appareil

- Lors du montage de l'appareil, assurez-vous d'utiliser les vis fournies de la façon indiquée. Si vous utilisez d'autres vis, certaines pièces peuvent devenir lâches ou être endommagées.
- Lors du serrage de vis ou de boulons, faites attention de ne pas pincer de cordon de connexion.

- 1 Retirez le système audio d'origine installé en même temps que les supports de montage.
Remarque: Assurez-vous de conserver toutes les vis et pièces détachées de votre voiture pour une utilisation dans le futur.
- 2 Fixez les supports de montage (retirés de la voiture) à cet appareil (voir ci-dessous).
- 3 Connectez le fils (voir le diagramme **A**).
- 4 Fixez cet appareil à la voiture en utilisant les vis retirées à l'étape 1.
• Référez-vous aux "Précautions" ci-dessous.

Les exemples montrés ci-dessous correspondent à une installation dans une voiture Toyota. Pour plus de détails, consultez votre revendeur autoradio JVC.

Securely connect the ground wire to the metal body of the car using the screw originally fixed to the metal body of the car. Connecte fermement le câble de terre à la carrosserie métallique du véhicule en utilisant le vis fixée à l'origine au châssis métallique de la voiture.

Mounting bracket removed from the car
Soporte de montaje removido del automóvil
Support de montage retiré de la voiture

Screws supplied for this unit
Tornillos suministrados para esta unidad
Vis fournis avec cet appareil

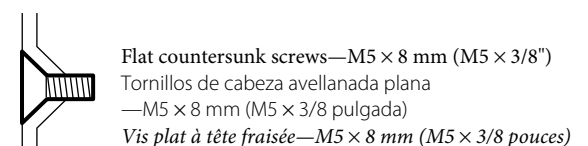
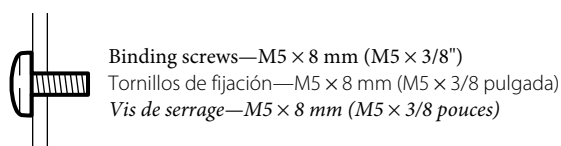
Mounting bracket removed from the car
Soporte de montaje removido del automóvil
Support de montage retiré de la voiture

Screws supplied for this unit
Tornillos suministrados para esta unidad
Vis fournis avec cet appareil

Screw removed from the car in step 1
Tornillo removido del automóvil en el paso 1
Vis retiré de la voiture à l'étape 1

Screws supplied for this unit: Tornillos suministrados para esta unidad: Vis fournis avec cet appareil:

Select the proper screw type, fitting to your car.
Seleccione el tipo de rosca correcto, adecuado a su automóvil.
Choisissez le type de vis correct, en fonction de votre voiture.



Caution:

To install the mounting brackets to the unit, use only the supplied screws—M5 × 8 mm (M5 × 3/8"). If you use any screw longer than 8 mm (3/8"), the unit can be damaged.

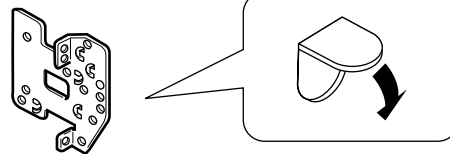
Precaución:

Para instalar los soportes de montaje en la unidad, utilice solamente los tornillos suministrados—M5 × 8 mm (M5 × 3/8 pulgada). El uso de cualquier tornillo de más de 8 mm (3/8 pulgada), de largo puede producir daños a la unidad.

Précautions:

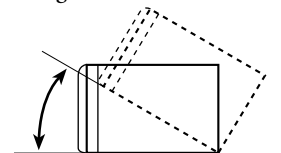
Pour installer les supports de montage sur l'appareil, utilisez uniquement les vis fournies—M5 × 8 mm (M5 × 3/8 pouces). Si vous utilisez une vis plus longue que 8 mm (3/8 pouces), l'appareil peut être endommagé.

If there is an interfering tab on the mounting bracket, bent it flat.
Si hay alguna lengüeta que interfiere con el soporte de montaje, dóblela hasta que quede plana.
S'il y a une languette gênante sur le support de montage, aplatissez-la.



Install the unit at an angle of less than 30°.
Instale la unidad a un ángulo de menos de 30°.
Installez l'appareil avec un angle de moins de 30°.

Less than 30°
Menos de 30°.
Moins de 30°.



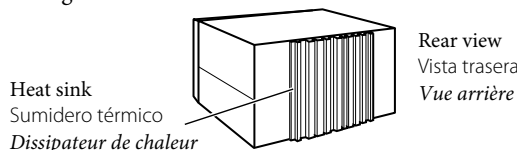
ELECTRICAL CONNECTIONS

To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit.

- Be sure to ground this unit to the car's chassis again after installation.

Notes:

- Replace the fuse with one of the specified rating. If the fuse blows frequently, consult your JVC car audio dealer.
- If noise is a problem...
This unit incorporates a noise filter in the power circuit. However, with some vehicles, clicking or other unwanted noise may occur. If this happens, connect the unit's rear ground terminal to the car's chassis using shorter and thicker cords, such as copper braiding or gauge wire. If noise still persists, consult your JVC car audio dealer.
- It is recommended to connect to the speakers with maximum power of more than 50 W (both at the rear and at the front, with an impedance of 4 Ω to 8 Ω). If the maximum power is less than 50 W, change "AMP GAIN" setting to prevent the speakers from being damaged (see page 22 of the INSTRUCTIONS).
- The heat sink becomes very hot after use. Be careful not to touch it when removing this unit.



CONEXIONES ELECTRICAS

Para evitar cortocircuitos, recomendamos que desconecte el terminal negativo de la batería y que efectúe todas las conexiones eléctricas antes de instalar la unidad.

- Asegúrese de volver a conectar a masa esta unidad al chasis del automóvil después de la instalación.

Notas:

- Reemplace el fusible por uno con la corriente especificada. Si el fusible se quemase frecuentemente consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles.
- Si el ruido es un problema...
Esta unidad incorpora un filtro de ruido en el circuito de alimentación. Sin embargo, en algunos vehículos, pueden producirse chasquidos u otros ruidos indeseables. En tal caso, conecte el terminal de tierra trasero de la unidad al chasis del automóvil utilizando cables más cortos y gruesos, como por ejemplo, cables de cobre estañado o conductor. Si los ruidos persisten, consulte con su concesionario car audio JVC.
- Se recomienda conectar los altavoces con una potencia máxima de más de 50 W (tanto atrás como adelante, con una impedancia de 4 Ω a 8 Ω). Si la potencia máxima es de menos de 50 W, cambie "AMP GAIN" para evitar daños en los altavoces (consulte la página 22 del MANUAL DE INSTRUCCIONES).
- El sumidero térmico estará muy caliente después del uso. Asegúrese de no tocarlo al desmontar esta unidad.

RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

Pour éviter tout court-circuit, nous vous recommandons de débrancher la borne négative de la batterie et d'effectuer tous les raccordements électriques avant d'installer l'appareil.

- Assurez-vous de raccorder de nouveau la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture après l'installation.

Remarques:

- Remplacer le fusible par un de la valeur précisée. Si le fusible saute souvent, consultez votre revendeur d'autoradios JVC.
- Si du bruit se produit...
Cet appareil intègre un filtre anti-bruit dans le circuit d'alimentation. Cependant, avec certains véhicules, un clic ou un autre bruit gênant peut se produire. Si cela se produit, connectez la prise de mise à la masse située à l'arrière de l'appareil au châssis de la voiture en utilisant un cordon court et épais, tel qu'une tresse en cuivre ou un fil de calibre. Si le bruit persiste, consultez votre revendeur autoradio JVC.
- Il est recommandé de connecter des enceintes avec une puissance de plus de 50 W (les enceintes arrière et les enceintes avant, avec une impédance comprise entre 4 Ω et 8 Ω). Si la puissance maximum est inférieure à 50 W, changez "AMP GAIN" pour éviter d'endommager vos enceintes (voir page 22 du MANUAL D'INSTRUCTIONS).
- Le dissipateur de chaleur devient très chaud après usage. Faire attention de ne pas le toucher en retirant cet appareil.

A Typical connections / Conexiones típicas / Raccordements typiques

Before connecting: Check the wiring in the vehicle carefully. Incorrect connection may cause serious damage to this unit. The leads of the power cord and those of the connector from the car body may be different in color.

- 1 Connect the colored leads of the power cord in the order specified in the illustration below.
- 2 Connect the antenna cord.
- 3 Finally connect the wiring harness to the unit.

Antes de la conexión: Verifique atentamente el conexionado del vehículo. Una conexión incorrecta podría producir daños graves en la unidad.

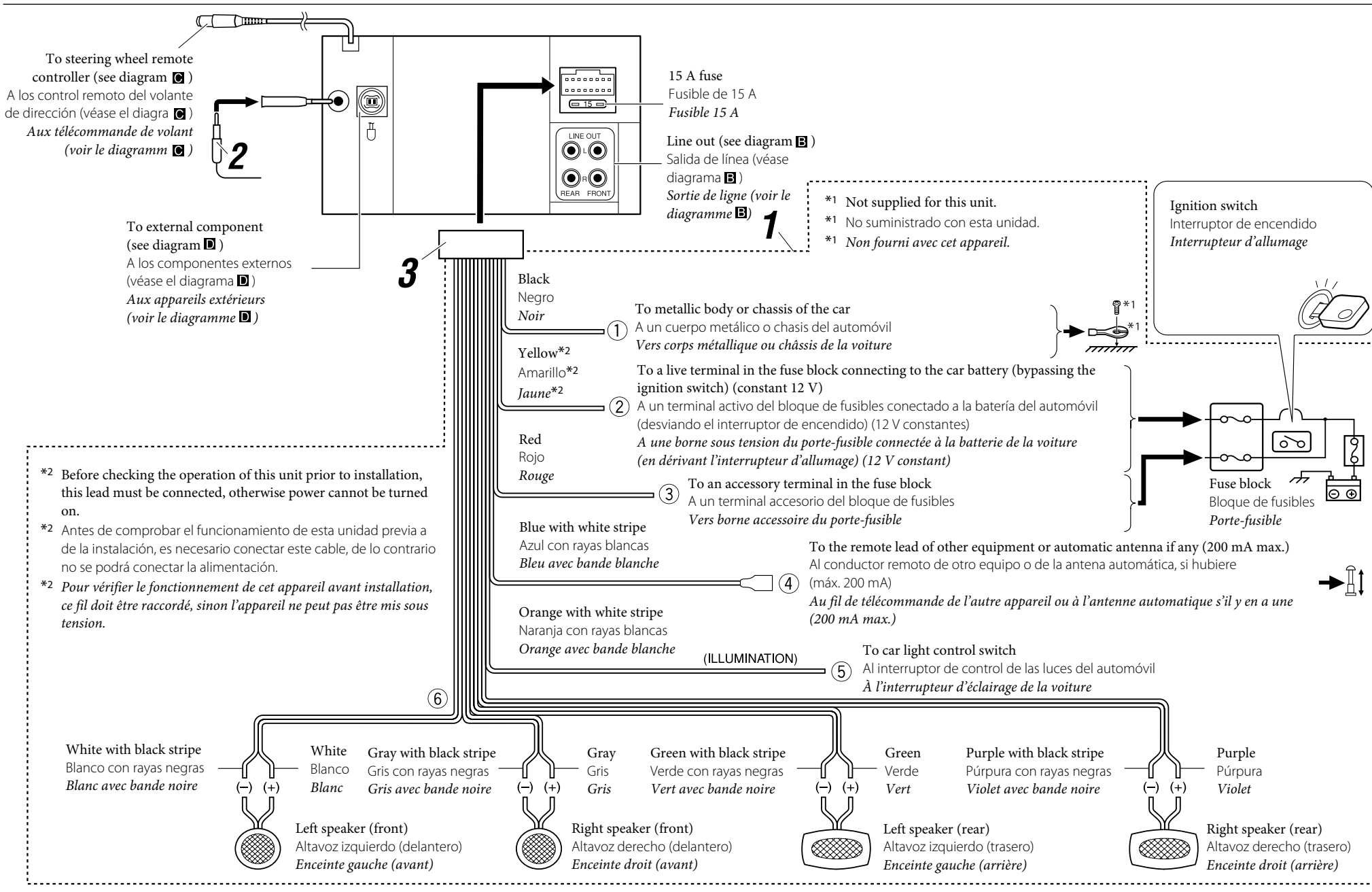
Los cordones del cable de alimentación y los del conector procedentes de la carrocería del automóvil podrían ser de diferentes en color.

- 1 Conecte los conductores de color del cable de alimentación en el orden especificado en la ilustración de abajo.
- 2 Conecte el cable de antena.
- 3 Por último, conecte el cable de alimentación a la unidad.

Avant de commencer la connexion: Vérifiez attentivement le câblage du véhicule. Une connexion incorrecte peut endommager sérieusement l'appareil.

Le fil du cordon d'alimentation et ceux des connecteurs du châssis de la voiture peuvent être différents en couleur.

- 1 Connectez les fils colorés du cordon d'alimentation dans l'ordre spécifié sur l'illustration ci-dessous.
- 2 Connectez le cordon d'antenne.
- 3 Finalement, connectez le faisceau de fils à l'appareil.



B Connecting the external amplifier / Conexión al amplificador externo / Connexion d'un amplificateur extérieur

You can connect amplifiers to upgrade your car stereo system.

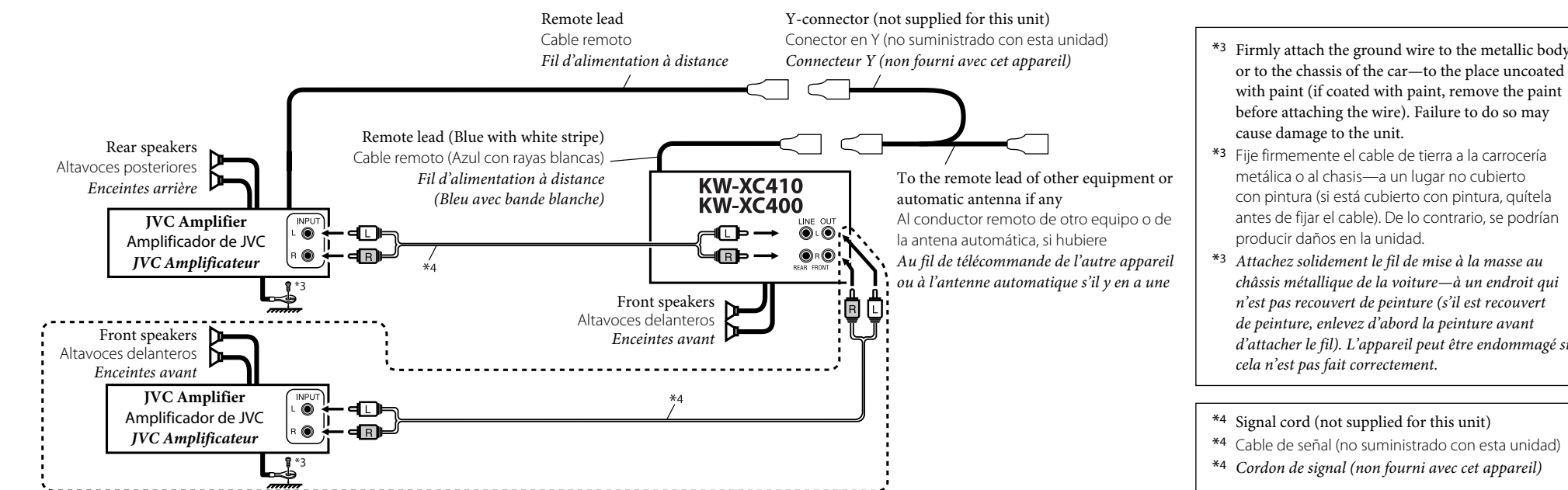
- Connect the remote lead (blue with white stripe) to the remote lead of the other equipment so that it can be controlled through this unit.
- **Disconnect the speakers from this unit, connect them to the amplifier. Leave the speaker leads of this unit unused.**

Usted podrá conectar amplificadores para mejorar el sistema estereo de su automóvil.

- Conecte el conductor remoto (azul con rayas blancas) al conductor remoto del otro equipo para poderlo controlar a través de esta unidad.
- **Desconecte los altavoces de esta unidad y conéctelos al amplificador. Los cables de los altavoces de esta unidad quedan sin usar.**

Vous pouvez connecter des amplificateurs pour améliorer votre système autoradio.

- Connectez le fil de commande à distance (bleu avec bande blanche) au fil de commande à distance de l'autre appareil de façon qu'il puisse être commandé via cet appareil.
- **Déconnectez les enceintes de cet appareil et connectez-les à l'amplificateur. Laissez les fils d'enceintes de cet appareil inutilisés.**

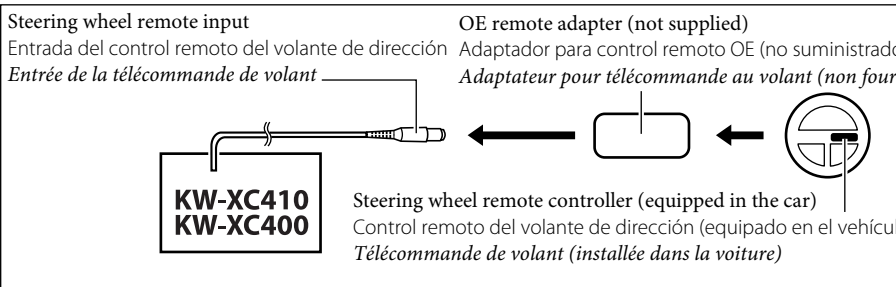


C Connecting to the steering wheel remote controller / Conexión al control remoto del volante de dirección / Connexion de la télécommande de volant

If your car is equipped with the steering wheel remote controller, you can operate this unit using the controller. To do it, a JVC's OE remote adapter (not supplied) which matches with your car is required. Consult your JVC car audio dealer for details.

Si su vehículo está equipado con control remoto en el volante de dirección, podrá hacer funcionar este receptor utilizando dicho control. Para ello, se requiere un adaptador para control remoto OE de JVC (no suministrado) que corresponda con su vehículo. Para mayor información, consulte con su concesionario car audio de JVC.

Si votre voiture est munie d'une télécommande de volant, vous pouvez commander cet autoradio en utilisant la télécommande. Pour le faire, un adaptateur pour télécommande au volant JVC (non fourni) correspondant à votre voiture est nécessaire. Consultez votre revendeur d'autoradio JVC pour les détails.



D Connecting other external components / Conexión de otros componentes externos / Connexion d'un autre appareil extérieur

• Set "EXT INPUT" to "CHANGER" (See page 22 of the INSTRUCTIONS.) / Ajuste "EXT INPUT" a "CHANGER" (Consulte la página 22 del MANUAL DE INSTRUCCIONES.) / Réglez "EXT INPUT" sur "CHANGER" (Voir la page 22 du MANUEL D'INSTRUCTIONS.)

JVC CD changer, SIRIUS Satellite radio, XM Satellite radio, Apple iPod®, or JVC D. player / Cambiador de CD de JVC, radio satelital SIRIUS, radio satelital XM, iPod® de Apple o reproductor JVC D. / Changeur de CD JVC, radio satellite SIRIUS, radio satellite XM, iPod® Apple ou lecteur D. JVC

You can connect these components in series as illustrated below.

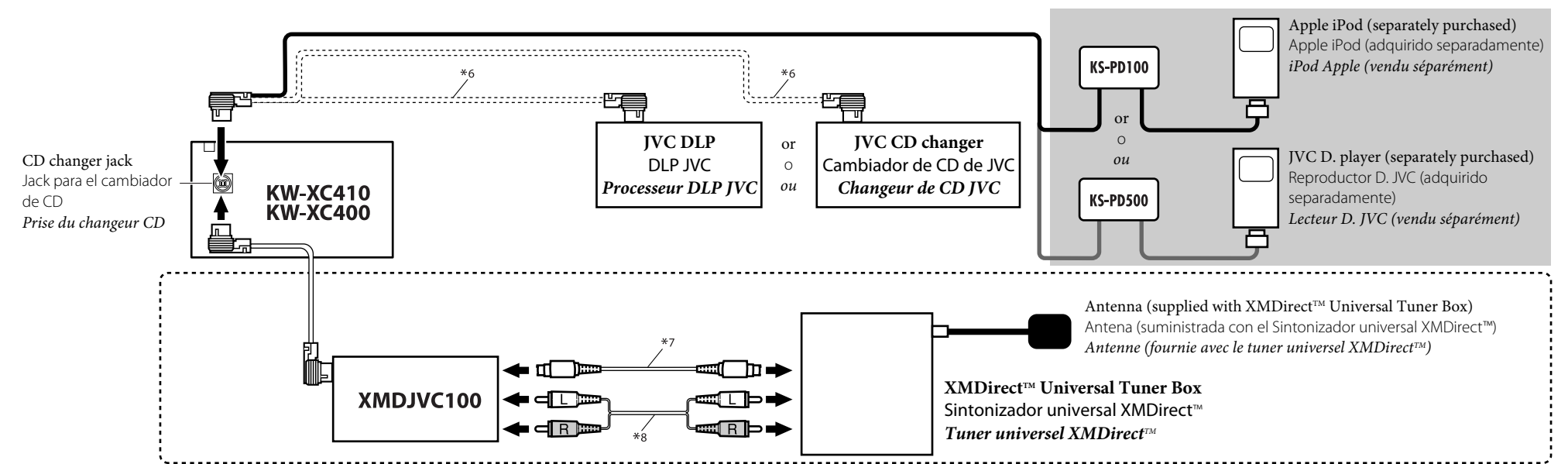
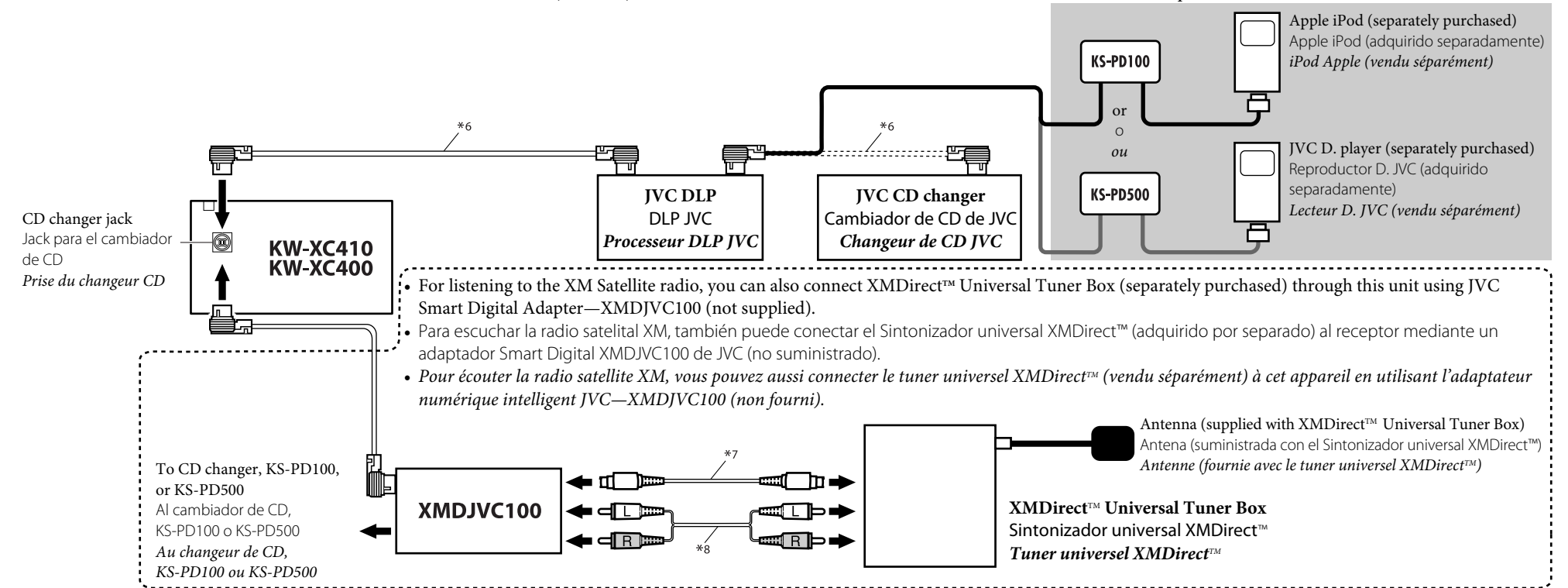
- For listening to the SIRIUS Satellite radio, connect a JVC DLP —Down Link Processor (separately purchased) to this unit.
- The iPod*5 or D. player can be connected using an interface adapter (not supplied)—KS-PD100 (for iPod) or KS-PD500 (for D. player).

Estos componentes se pueden conectar en serie, tal como se muestra en la ilustración de abajo.

- Para escuchar la radio satelital SIRIUS, conecte un DLP (Down Link Processor) de JVC (adquirido por separado) al receptor.
- Puede conectar el iPod*5 o el reproductor D. usando un adaptador de interfaz (no suministrado)—KS-PD100 (para iPod) o KS-PD500 (para el reproductor D.).

Vous pouvez connecter ces appareils en série comme montrée sur l'illustration.

- Pour écouter la radio satellite SIRIUS, connectez un processeur DLP JVC —Processeur de signaux satellite-terre (vendu séparément) à cet appareil.
- Le iPod*5 ou le lecteur D. peut être connecté en utilisant un adaptateur d'interface (non fourni)—KS-PD100 (pour iPod) ou KS-PD500 (pour le lecteur D.).



CAUTION / PRECAUCION / PRECAUTION:

- Before connecting the external components, make sure that the unit is turned off.
- Antes de conectar los componentes externos, asegúrese de que la unidad esté apagada.
- Avant de connecter les appareils extérieurs, assurez-vous que l'appareil est hors tension.

- *5 iPod is a trademark of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries.
*5 iPod es una marca comercial de Apple Computer, Inc., registrada en los EE.UU. y otros países.
*5 iPod est une marque de commerce d'Apple Computer, Inc., enregistrée aux États-Unis et dans les autres pays.

- *6 Signal cord supplied with your JVC CD changer or DLP
*6 Cable de señal suministrado con su cambiador de CD o DLP JVC
*6 Cordon de signal fourni avec votre changeur de CD ou processeur DLP JVC

- *7 Signal cord supplied with your Smart Digital Adapter
*7 Cable de señal suministrado con el adaptador Smart Digital
*7 Cordon de signal fourni avec votre adaptateur numérique intelligent

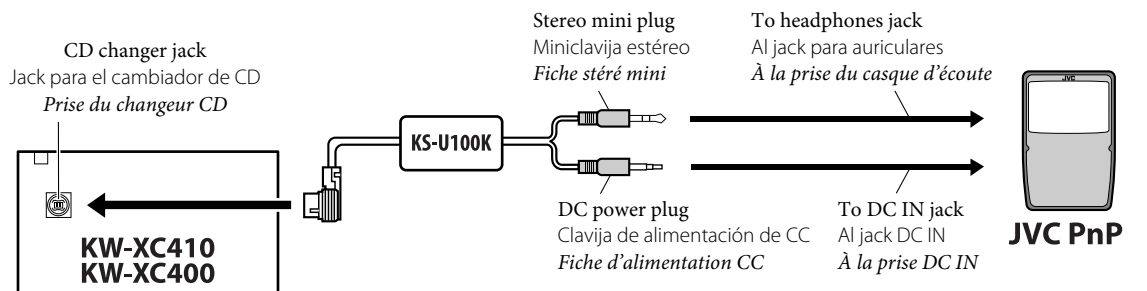
- *8 Audio signal cord supplied with your Smart Digital Adapter
*8 Cable de señal de audio suministrado con el adaptador Smart Digital
*8 Cordon audio fourni avec votre adaptateur numérique intelligent

• Set "EXT INPUT" to "EXT INPUT" (See page 22 of the INSTRUCTIONS.) / Ajuste "EXT INPUT" a "EXT INPUT" (Consulte la página 22 del MANUAL DE INSTRUCCIONES.) / Réglez "EXT INPUT" sur "EXT INPUT" (Voir la page 22 du MANUEL D'INSTRUCTIONS.)

JVC PnP (Plug and Play) / PnP ("Plug and Play") JVC / PnP ("Plug and Play") JVC

You can also connect JVC PnP through this unit using JVC SIRIUS radio adapter, KS-U100K (not supplied).

- Turning on/off the unit can also turns on/off the JVC PnP.
- También podrá conectar la PnP JVC a través de este receptor utilizando el adaptador para radio SIRIUS JVC, KS-U100K (no suministrado).
- Al encender/apagar el receptor también se enciende/apaga la PnP JVC.
- Vous pouvez aussi connecter le PnP JVC à cet autoradio en utilisant l'adaptateur de radio SIRIUS JVC KS-U100K (non fourni).
- Mettre sous/hors tension l'autoradio peut aussi mettre sous/hors tension le PnP JVC.



Other external component / Otro componente externo / Autre appareil extérieur

